

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

—

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

Kinya Kudo

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE

ARTICULOS DEL JAPÓN

—

CASA MATRIZ
SAGAWA Y CIA.
Nº. 113 HIGASHI MACHI
KOBE, JAPON

—

FABRICA
OSAKA, JAPON

—

SANTIAGO DEL ESTERO 254
BUENOS AIRES

U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO

46-Sumiyoshicho, Sanchemo
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires


SARMIENTO 459 - 3er. piso

Escritorio 28 y 29

Unión Telefónica 31, Retiro 4489

—

Río de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil




"KASAY"

FOTO ESTUDIO

CALLAO 1451

U. T. JUNCAL 4899

—



御駕真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤク街一四五
電話フンカル四五六三

Pianos Breyer



店器樂ルエーレブ
四一四街タリロフ

KATSUDA y Cía.

IMPORTADOR

—

U. T. 38 - Mayo 2315

Calle México 1432

Buenos Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

—

Belgrano 847 - Buenos Aires

U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
いたします
パシオス街
一六〇番
藥屋

PATRICIOS 1600



おぐえお嬢さん
お着物
品質がよく
値の安い

サンファン
呉服店

にてお取の遊ばせ
一切の流行品が
あり分

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN

—

PIEDRAS 10 - 109 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)

NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

高等洋服店
サレメント街一〇七三

弊店は
専ら高等
の仕立てに
事一愛年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自り手を下し
直裁も相當
低廉である上
は月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。

店主
カメラ
カルボ

亞不然丁時報

若き開拓者に贈る言葉

一月廿六日の大阪毎日紙上で志を海外に中学生の南米熱の題の下に就職難から俸給生活に對する考へ方が中学生まで變つて来て大學教育にも大した期待はもてぬ、自己開拓の爲更に國家的見地より日本の民族的發展の強い根柢を海外に作らねばならぬ云々と口にするやうにかつた、世相推移の一端であらうと報じてゐる。

斯等の青年の中にはアルゼンチン渡航を志望して居る人も数人ある様であつた。

其の意氣は壯かり、海外への雄飛それは日本が必然的に執らねばならぬ問題であり、斯れ等若人の希望は決して悪い事では無いが、口邊刺さる就職難の問題が海外渡航によつて單純に解決されるものと若しも考へる人が有つたらそれは又さういふ間違ひではあるまいか。

就職難の一轉環策として移民政策より植民政策が唯一の道であるから世界に於ける植民王國大英國には就職難が起らぬ苦。植民政策では英國程完全に成功の實を挙げ居る國は無いが、改州大戦後から今日に至る迄英國帝路の当局者を惱まして居る問題は百万乃至二百万の失業問題である。

失業問題……即ち就職難である。

更に例證を手近に挙げると當「エノス」アイル入市に於ける三十万人と称せらる、失業救済問題である。天災の恩惠豊か人口稀薄の斯亞國に於てさへ同様問題を如実に見る。

換言せば南米を目標して夢想御の如き新天地とし、渡航さへすれば直ちに生活の安定を得得出来る様に考へるのは一錯覚ではなからうか。それは營利を目的とする移民会社等の宣傳に誘はれて居るものであらうか。半面熱情に富む若い人達の中には余りに幻想を多く持つて居る感がある。

就職難若しくは生活難の問題は國に依つて形式及程度、厚薄に相違あるのみで問題は世界に於て是れに契つてゐる。

たゞ働いても、勞力に相當する報酬を與へられぬ程行詰りの感ある日本から見れば南米渡航

者の將來には光明があり希望が與へられてゐる。然し開拓者としての努力、即ち苦勞は日本に倍するものがある事を覚悟せねばならぬ。

依りに労働時間と仕事とを自身の性質が同一のものとして言葉の相違とが、風土氣候の變化とが肉親の慰安より離る、旅費とが色々附帯條件と關つて行かぬければならぬこと、どの程度迄、若い人達に教へられざるが疑問である。

更に簡明に言へば日本に居るより苦勞が多い、文字通り必死の仕事をやらねばならぬ其の代り其の代償は必ず與へらる。

伯國アマゾン流域一帯の森林開拓は未知數の問題と云はれて居るが、其れは現況に對する批評で五十年後、百年後……民族的發展の第一義實行の爲目標とセンド、セネーションに置くべきは必ず成功する。

實際問題として前述の覚悟更に其れに耐へ得る健康と訓練を要することは明白の理であるが、開拓者の理想として民族的發展の吾々の目標は祖國の爲であり更に世界の爲であるから、大和民族の爲であると共に世界全人類の爲に

開拓者として進むべきであること云へる。

世界の進展に伴ひ文物人類共に世界的交錯を余儀なくされて居るの自然の必然的勢である。

是非の論なく所謂同化を説くものではなく吾々が祖先より與へられた日本民族的獨特の文化の建設完成を世界何処の果てにあるとも忘れなければならぬ。

更に言葉を変へて云へば吾々の民族的發展には必ず吾々大和

民族の文化をも發達して移民の文化への貢獻を目標とせよとの謂ひである。

斯れに吾々は永遠に光る植民開拓者の眞意義を見出し得るものである。

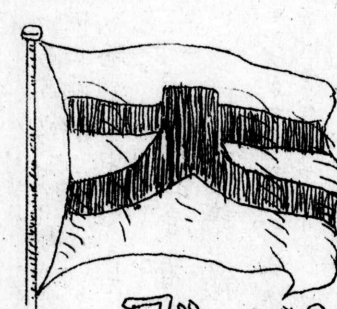
二月日より預金利率を、如改正相成候。

田貨定期預金六ヶ月以上、年四分五厘。

定期預金六ヶ月以上、年四分。

小口当座預金、年三分。

橫濱正金銀行「エノス」支店



大阪商船株式會社

もていでお丸 三月廿六日入港予定
四月六日出帆 (日本船三月廿二日)

はわい丸 五月八日入港予定
五月廿八日出帆 (日本船三月十二日)

日亞間唯一政府命令定期船

◎日本より家族呼寄せの方は船賃と当地で停止を頼むは日本「エノス」間の乗船切符を發行致します。

詳細は左記へ即向合せ下さい。

「エノス」支店

市内 25 de Mayo 日一番
電話 2125 (エノス)

内外時報

墨國革命續

墨國大統領ホルテ、セル氏の政...

アインシュタインに 住宅の奇贈

相対性原理を唱道するアイン...

西国大学生の盟休

スペイン首府に於けるマドド中...

ノビレ将軍辞職

イタリアで遭難の責任者とし...

少将は官職のすべてを辞退す...

智利機のレコード

智利陸軍のビスケルト中尉は...

米船港外に抑留さる

去る十三日当地入港の予定が...

でアメリカンレジダシオン号も...

マテ栽培業者の請願

ミシオネス内のマテ栽培業者...

好評噴々

西和辞典

村岡玄先生著

原商店

市内ベルグラノ街一四七〇...

染色工場

TINTORERIA "PARISI" Limpieza "AL APLESTO" de Trajes y Vestido...

郵船着発最

四月初旬入港の予定

日本郵船株式會社

送金相場(十五日現在) 百七ペソ廿仙也

雜 報

山崎公使

明十七日出発

山崎公使は、パラグアイの大統領府に圖書捧呈のため、明十七日午前、青田通関官並に城戸書記、随件にて水路アシシオンに向はるべし。

新任領事歓迎會

日会主催の内山新領事大吏の歓迎會は、既報の如く、去る十日日曜午後四時新會館に於て開催され、守東副会長は、正會長旅行中に付き代つて歓迎の辭を述べ、田村正金支店長は、官民共力を希望し、内山領事の懇懇を謝辞あつた。後會中に、一酒杯を挙げて、領事大吏の健康を祝し、和氣露々の聲に散會したのは五時半であつた。当日の出席者は、領事大吏と始め、田村、矢島、内支店長、守東、天妻、辻氏夫人、府内支店長、松本、山崎、藤、松尾、新宅、佐藤、橋本、松田の諸氏、新聞社、其の他に三十余名、折柄、新會館の田村副社長長の顔も見えた。

日本人會總會

既報の如く、去る十四日午後三時、パタゴニア街八四の會館に於て、第四回定期總會が開

催される。總會日程左の如し
開會の辭 議長決定
報告
一、會務會計報告
二、會館建築並に寄附近に關する報告
三、會員の贊同及び應答

一、會則改正の臨時總會開會出来りし理由承認の件
二、日本小學校に對し補助の件
三、入會金徵集と、會館落成記念會員募集の件
四、會費滞納會員の整理に關する件
五、會員の提案
六、役員選挙

盛況なりし

日会主催演藝會

去る二十日、兩夜九時より新會館にて予定の如く、パロケラムにより演藝會が催された。兩夜共五百余の觀衆に、さしもの講堂も、うづまり大盛況裡に終りを了つた。

明日の野球戰

日軍対スタングラド

（明十七日午後三時より）
（ヒムナシヤ運動場にて）
◎選手は二時半までに参集。

田中「白秘」社長

退任

去る十日、日會會館に於て、南米に於ける日本入發展の現在及將來なる演題の下に、執事兼振つて、聴衆に多大の感動を與へた日新報社長田中重太郎氏は、翌十二日午後セントラル駅前インターナショナルでラパスへ向つた。

富崎商店主の

誕生祝宴

富崎商店主富崎勇氏は、去る十九日正午、マカジャメーネス街一三三番の住宅に於て、四十二才誕生の祝宴を、張り多敷の内外人を招待する由、尚全日午後六時から、舞踏會を催すと。

「エフ」リア開業

過敏者、佐伯商店にて働いてゐる山本玄氏は、今月中村鶴吉氏と共に、エフリア開業場所を、コンスライツション街三二の九番、日本人には特に大割引とする由である。

人事

△山口代志氏、本日午前ホサードより出武
△横道金（即氏）出武、滞在中
△島袋親賢氏、九日エントレリスへ向ふ
△田中教好氏、左記へ移轉
Call Solo 1341
△石井英氏、左記へ移轉
Rudy Olay 174
Rudy Olay 100

中澤理工門氏死去

中澤理工門氏は、先般、ススピタル（ピル）に入院、盲腸炎の手術を受けしが、結果不良にて、茶石効なく、遂に去る十三日午後二時半、死した。葬儀は、同日午後五時、カタに於て執行し、十五日火葬に附した。

鎌倉丸出帆

鎌倉丸は、去る十三日正午、フェルト又エボ、南阿担りて、神々に向つた。既報の如く、全船にてアドニス、フレエルの夫妻が日本へ向つた。

會館落舞踏會

左記により、舞踏會開催仕候間、奮つて御出席相成度、此段御案内申上候也
昭和四年三月八日
在亞日本人會

同胞各位

日時 三月十六日（土）午後九時半
場所 本會新會館（パタゴニア街八四番）
入場料 男子一円（婦人無料）
◎音楽はオーケストラをカ、外人の來會をも歓迎す。

建築と家具修繕

私事、今般、佐伯、細工店と、退任中村鶴吉氏と合同にて、左記の場所にて、建築と家具修繕を、始めました。何卒、皆様の御最厚を御願申上ります。

△エフリアは、五割引、其の他の仕事も、大絶頂致します。から、多少に拘らず、御用命の程、一重に御願の致します。

山本玄

市内コンスライツション街三二の九

RESTAURANT CAFE Y LECHRIA "Japonés"

CANNING 777
U.T. 65 CHACRITA 4084
市内カンミンガ街セセ
電話四八四（全カ）

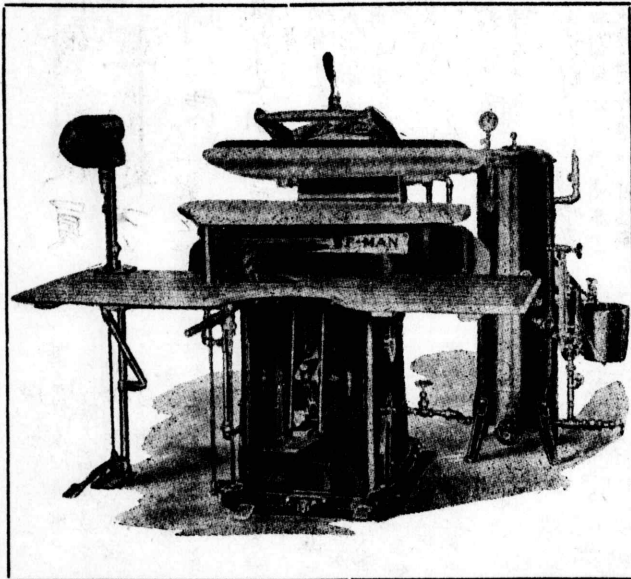
安値にして、營養と美味と、兼ねた、御料理

同胞諸君の、御最厚と、願ひます

梶山島岡

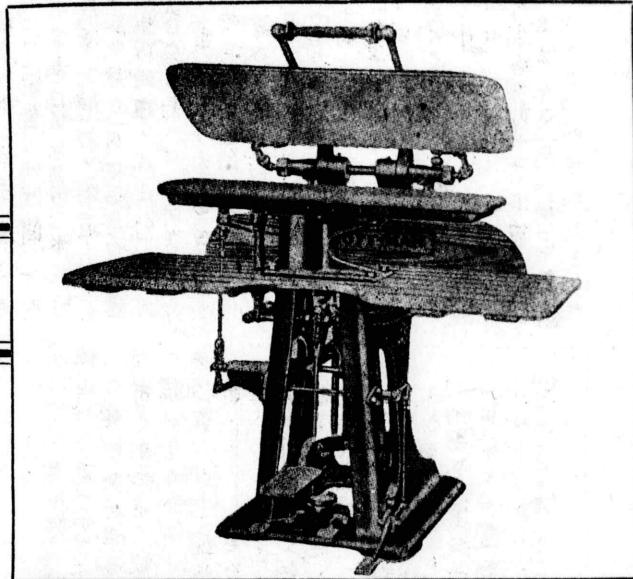
小川貞藏

Modelo "KLEAR BUK
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:
Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas,
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

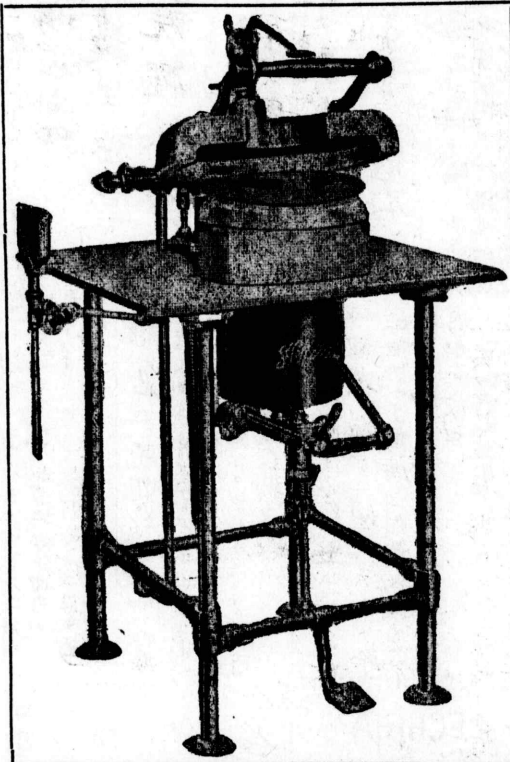
ECONÓMICA

SENCILLA

♦

A igual que todas nuestras
máquinas viene equipada con el
famoso aspirador

The Hoff-Man



ESTA MAQUINA SOLUCIONARÁ
EL PROBLEMA DE MUCHAS
TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO
TENDRÁN NECESIDAD DE MAN-
DAR A OTRO TALLER PARA
PLANCHAR O CONFORMAR LOS
SOMBREROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en
donde tendremos el mayor gusto
en darle mayores datos y precios
de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su
máquina de planchar trajes, o sea
trabajar con la misma caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

日會新役員 選挙近づく

清く一粟を救せよ

日會總會は本月廿四日新役員に於て挙行せられ、同時に新役員選挙も行はれる。本社は慣例に従ひ、新役員に参考にする為の左に適當と認めらるる、人士の名を列記する。会員諸君は自己が尤も信頼するに足ると信する人物を任意に投票し、所謂「清く一粟を救せよ」の理想を遂げよう。

- | | |
|-------|-------|
| 秋葉新一 | 小即齋全吉 |
| 鈴木新一 | 橋本又市 |
| 渡辺和夫 | 佐藤金一 |
| 黒田清策 | 高市茂 |
| 比佐次郎 | 中原栄吉 |
| 安東定夫 | 宮本誠 |
| 原儀七 | 石川誠 |
| 藤井精四郎 | 及川晋治 |
| 勝山邦光 | 横濱誠吉 |
| 杉原隆治 | 葛西五郎 |
| 今村政五郎 | 松田五郎 |
| 田村喜雄 | 谷貞一 |
| 大坪喜義 | 本田次郎 |
| 坂本信吉 | 美田坂次 |
| 坂本信吉 | 酒井和也 |
| 加藤九平 | 立藤金也 |
| 羽生友志 | 佐藤京一 |
| 松井莞爾 | 半田八次 |
| 田中敬好 | 中川長作 |
| 林甚次郎 | 原田四郎 |
| 有水藤太 | 佐伯玄久 |
| 上久保大吉 | 秋吉寅藏 |

投票用紙配布

用紙の裏面に附せる番号は記名投票にはならず、特に注意ある。

一九二九年年度日會役員選挙投票用紙は去る工日午後六時日會館に於て安藤選挙委員長、新役員幹事に藤田週刊社記者、山内本社記者立会の上、先づ全会員中現在選挙権を有する会員六百八十七名分の用紙に委員長の「ルマ」といふ文字で不用紙発行を防ぐための裏面に「正用紙」を附し、封入して配布された。この用紙の裏に番号を附せし件に因り日會当事者はかく語つてゐる。

邦人洗濯業者へ注意!

ブエノスアイレス市廳に於てはカニエリヨ市長の代に於て、市政各方面の革新を行つた。マセンの食糧品に對し検査を始めた。洗濯業者に對しては、小規模の理由で因循を命ずる意向がある。洗濯業者は、市廳洗濯業者に少くからざる荒蕪を来たした。市廳洗濯業者組合(ウニオン・シエラ・デ・ラ・ラ・カ・ド・イ・フアン・タ・ド・シエラ)に於ては、事務易ならずと直ちに市當局に對して運動する。此の運動に對しては、洗濯業者の組合に加入する。洗濯業者は八十野の内僅々三十軒に過ぎない。

あるから絶対記名投票では、この番号を附した。若し開票の時重複した同じ番号が出たらそれは不正用紙として二枚は無効となる。但し一寸断つておくが、六百八十七名の番号中、筆者の誤から途中同じ番号が四枚付いた。然るに、同じ用紙から封筒に入れ、封をしてしまつたので、誤つた番号がわからぬ。最後の四枚を抜き、全部六百八十三とすれば、重複した同じ番号の四枚は、即ち知照したい。選挙は神聖である。清く一粟を各自が入れられん事を希望する。

職人至急入用

洋服のフライングヤ職人一名
至急入用 條件よし
サンタフェ市
嘉敷洗濯店
御希望の方は左記へ御面談
市内モロー街二二九三

御案内

時下秋冷愈々、御清栄之段、奉慶賀候。拙生儀未だ拾九日(サンホセ)祭、正午よりマカガ、ノス街一二三番の拙宅に於て四十二歳誕生の祝宴を相催し、粗酒進上致し度、厚候。同萬障御繰合せの上、何卒御末駕被下度、此段以紙上御案内申上候。 敬具
尚午市大時より、バイル相催し候
昭和四年三月十六日
富崎勇

TIENDA Y MERCERIA
"Kimono"
C. Pellegrini - 1399
U. T. Plaza - 1306
カニタサン
生命保険
会社
林甚次郎
初誘員

布料理仕出し
かまぼこ調製
末廣亭
市内パトリシオス街一九
電話五七三五(アエルセン)

昭和館
館主 北本春樹
市内パトリシオス街二五二九
電話八七六三(クローソ)

菊水 御下宿
和洋料理
市内パトリシオス街八七八
右の場所に移轉致候、間不相変
御最良の程御願申上候
主人 北島堂逸

租國近状

前二長官日銀へ

大蔵省前事務局長官今北兼之助、宮内省前事務局長官伊藤博邦は共に日銀の監事に決定した。

御下賜金三十万

全国社会事業のたの金三十万円の御下賜金があった。

西税奉還と海軍

前税奉還のための建艦費準備財源は半分以上は海軍部内、海軍部外は海軍部内に反対論あり。

女工二十四名焼死

御殿場の製絲工場火災のため女工二十四名と荷直員焼死と連日。

長井博士逝去す

東京帝大名誉教授、日本茶局法調査会長、理学博士、茶学博士長井長義氏は逝去した。

豫算案衆議院通過

予算案は二百五十九票対百七十七票の差を以て衆議院を通過した。

床次氏の入閣説

政界に専ら行はれてゐる凡説によつて床次氏は恐らく外相として入閣すべく政友会幹部連も内閣改組のために床次氏の政友会復讐を希望してゐると。

秩父宮御持伴役

秩父宮殿下には英國ヘンリー親王御持伴役は御持伴役とボラせられる。

親王御着は五月

ヘンリー親王は五月二日横濱御着の筈。

米向絹製品暴騰

米向絹製品の暴騰は米向絹製品暴騰の中心として政府を攻撃する。

東信子の又拘引

声楽家東信子の父親は詐欺事件で拘引された。

神経博士の渡米

慶應医大教授加藤元博士はハーヴァード大学に開催する、国際生理学会に出席のため五月廿四日横濱登陸し、アメリカで渡米の筈だが同博士は神経系統に関する新発見を発表すること。

縣民三百名上京

岡山縣民三百名は米價引上げ運動のため上京した。

直訴犯の母殺死

直訴犯茂本政吉の母は不肖の子の行爲を耻ぢて殺死した。

安住法院長射殺

関東大連地方院長安住時太郎氏は親子密管馬賊被害検査中馬賊の射殺された。

工博士日本永住

前駐日英國大使エリオット博士は白山丸で渡日の途中にあるが同博士は日本に永住の予定だと。

親王持伴役

英國ヘンリー親王持伴役として林權助、松平慶民、子外四名選された。

注木翼氏の先陣

貴族院予備議会は十四日から開かれ注木翼氏先陣に立ち満州問題を中心として政府を攻撃する。

元師疲勞甚だし

東御平八郎元師、インフルエンザにおかされしことは既報の通りであるが、容態依然重態で体温七度三分、夜夢甚だし。

国内不統一曝露

肥料管理案と米穀資金増額にも三土派相反対声明し、又もや内閣不統一曝露した。

自作農案資金減

自作農案案の一案として資金減少でやつた附いたが、想定資金は三千万円、之には三土派相も諍争した。

実業家更替頻す

政友会と憲政一新会とは協定して産業委員会案と衆議院に提出した。実業家連は色を失ひ対策を練つてゐる。

田中首相感謝す

田中首相は床次氏を訪問し、予算案通過、不信案否決に対する援助を謝した。床次氏は是非々主義で進んだ。田中首相は是非々主義で進んだ。田中首相は是非々主義で進んだ。

高松官棧名御乗組

高松官棧は二月一日より戦艦乗組乗組と決定した。

海軍で航空実験即

海軍では四月より新しく航空実験即を設置することに決した。

宮下中尉墜死す

一海軍機は朝鮮大邱に於て墜落し宮下中尉、江頭曹長、藤死した。

立花、村上両氏計

貴族院議員立花大尉、村上大尉、即ちは逝去した。

火力発電を廢止

大同電力会社は火力発電を廢止し木曾山中に諏訪湖大の野水湖を作り水力発電を計画してゐる。

民政、海相彈劾か

民政は年額二億円の海軍費を目前にして、議院に提出した。海相の彈劾案を提出せんか。

海軍技師反射鏡發明

舞鶴海軍工廠技師瀧尻房造氏は太陽熱を利用して反射鏡を發明したが、反射率九十%に達し七パーセント内外、従来のものに比して格段の優秀性をもちつてゐる。

大阪の反染織工業業

大阪反染織物会社の使用職工千名は賃銀値下げに反対して、署名を出し罷業を開始した。

高松官棧名御乗組

高松官棧は二月一日より戦艦乗組乗組と決定した。

海軍で航空実験即

海軍では四月より新しく航空実験即を設置することに決した。

PABLO BEINES

CORRIENTES 871

Articulos Generales para Fotografia



日本人に特別に大割引致します

Clínicas de Vías Urinarias

Director: Dr. Galante

Rivadavia 1569 2º piso U.T. MAYO 3511

Almirante Brown 1374

淋病、梅毒、尿道炎、皮膚病、生殖器障害、専門、日本人患者には特別に懇切丁寧の診察致します

診察時間 午後五時ヨリ 全十時迄 日曜日ハ午前七時ヨリ 全十二時迄

讀者自由論壇

新來同胞の

日会に対する一希望

空海生

在日日本人会。新く海外幾万里離れたる異國の地に團体的同胞機關のありといふことは、我々當國に居住者として誠心誠意に抱かざるを得ないものである。然るに此の心強き愛を與へ居る在日日本人会と云ふ團體的機關が單に名稱のみならず、私には疑わざるを得ないものである。

演藝會雜感

も高級に居る。や？さて小生等當日日本人より余りの不親切な言葉に憤慨したるものである。出迎人等が、我輩一行、荷物の検査済後、如何にしたらよきものと思案致し居る時、そこに来たりし日本人一名(船と関係ある者と覺ゆ)も親切に荷物を運ぶが一個一円を重さぶからと取られた。

△久し振りの催しでもあり、それに新會館で行はれりといふので九月十日夜の日会演藝會は大変な人気で市内はもとより遠く郊外からの人出で大賑ひであつた。△數年未だに故國の映画を提給して慰めて受けた在日同胞には縁故ある辨倉丸、今度も亦日会の催しに少からざる後援としてくれる。△同會九時と云ふに八時頃からボック押しかけ同會時には既に満員であつたが、それからも後からくんと押しかけるので文字通りに立錫の余地なくすじ詰の体。

西英佛語教授 教師 フラサ夫人 市内カリスベレリニ街 七三ハ Plaza de Cordoba 電話ワンカレハニ三



Sierra de Cordoba HOTEL "PLAZA" de Juan Kawabata -Quinta Japonésa- UNQUILLO F.C.C.C. 電話にて御用命下されば早速参上致します。 中川商店 市内スワレス街一五〇番 電話〇八六九(ハルカ)

春夏の季節向
新柄取りを多量に
持参致し、また
價格大勉強
片山洋服店
タクラ街九〇
二階
電話二七〇(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトウシオス街
十九番
かまぼこ調製
既配達します
U. T. 5735 B. Orden

"CAFE TOKIO"
- DE -
M. K. Mihura & Cía.
CASA CENTRAL
MERCEDES (B.S. AS.) - U. T. 101
SUCURSALES
JUNIN (F. C. P.) U. T. 100
PERGAMINO (F. C. C. A.) U. T. 100
LUJAN (F. C. O.) U. T. 100
カエ 東京
三浦 合資
本店メルセデス市
支店フニン市
ベルカミート市
ルハン市

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876
本日雜貨店
ハトウシオス街
一八七六
入月 武
臼井知則

Gran Nipon Bar
- DE -
S. Higa & Hnos.
比嘉眞眞正
全全眞眞
全全眞眞
Calla CONSTITUCION 669-67 Unión Telf. 303
Rio Cuarto F. C. C. A.

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099
カエ 東京
星田兄弟

どうふ、こんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリアスルニヤ街
一八八四
各種日本賣菜
有ります

Cafe JAPONES
CASA MATRIZ:
CHACABUCO (F. C. P.)
SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)
藤田友八
藤田友八
藤田友八

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 495
BELL VILLE
Provincia de Córdoba
中村米助
山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"
DE
ADOLFO K. OTSUBO
義喜坪大
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
DE
L. KAMIKUBO
Bmó. Mitre 2511
U. T. 7159, (Cuyo)
上久保文吉

Tintorería "IRIS"
Stgo. del Estero 163
U. T. 38, Mayo 1166
佐藤貞次
坂本栄次郎

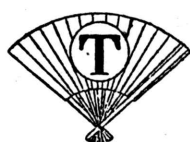
"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2500 - U. T. 47 Cuyo 3007
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncal 5000
Nueva Sucursal: TUCUMAN 602 - U. T. 38 Mayo 1040
BUENOS AIRES
染色店
東京
官崎惟光
本店市内コリアスルニヤ街
支店タクラ街
二五八九
二五〇〇

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スウレス街一三〇〇
電話〇八六九(ハラクス)
食料品、贈答品、台所道具
各種類直輸入します。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, San Orden
日本御料理
會席料理に仕生し
餅、お茶、お菓子、
めん、うどん、そば、
だるま亭
和清市
三ツラズ街
電話五三五(五三五)
出産、結婚、祝、餅
中注文、配達、承ります

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。斤目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條と徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
エレナンタリアス街
南五十四番
電話：一七三六番
(バラカス)
電信局登録トミサキ
事務所
市内マガジヤス街
一三三〇番

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0807 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話：〇六〇七
(アチルラン)

BILLARES
BRUNSWICK

Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 - Bs. Aires
U. T. 47, Cuyo 0240

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBRESOS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォゴ
市内イントレリオ街二五
電話：マール七七四〇番
府内哲夫

味噌醸造
醬油
たぐいあんな他香の物
西一報次第
配達致します
アウストリア街
二一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2815 Barracas

Dr. J. P. MÜNZINGER
MEDICO CIRUJANO

178 - LIMA - 188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires

独乙病院附
平日會顧問
醫師
ハンシカー

CAFE "TOKIO"
- DE -
EIJI NAKAMA

カネ東京
中間栄二
TANDIL F. C. S.

Enrique Moreira
Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 8888, Avenida

續手関通
ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0878

弊店は
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の娯情
を慰むるに充分です
ジャパンバー
中休ベインテンコチヤリ街
四二七番
新垣徳衛大城永浦等
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理
市内スイパチヤ街
八七八番

菊水

月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ奉
仰下宿もいゝります。